VISUALIS

Nr. 4, december 1997

Oplevelsesturen

Nordisk Ungdomsleir '98

Når kvalitet er en Livsstil

Visualis

Nr. 4-1997, 3. årgang
ISSN: 1396-4267

Redaktion:
Eva Abildgaard
Kasper Bergmann (ansv.)
Bruno Ottesen
Jessica Rohde (Odense)

Sekretariat:
Danske Døves
Ungdomsforbund
Postboks 704
Rantzausgade 60, 1
2200 København N

Skr. tlf.: 35 24 09 19
Fax: 35 24 09 20

Annoncer:
Gurli Andersen
Horsensvej 1
Salten, 8653 Them

DTP-udstyr lånt af:
Grafisk Værksted
Vandtårnsvej 100
2860 Søborg

Tryk:
Art Print
Vandtårnsvej 100
2860 Søborg

Redaktionen påtager sig intet ansvar for uopfordret indsendt materiale.

Redaktionen forbeholder sig ret til at forkorte og redigere breve og artikler, der optages i bladet.

Synspunkter, fremført af de enkelte skribenter, dækkes ikke nødvendigvis af forbundet eller af redaktionen.

LEDER

Af Bo Meier

Ja, nu nærmer julen sig, og DDU har travlt, da vi skal have to arrangementer gennemført i januar, der er *Nordisk Ungdomsmøde den 8-10. januar 1998*, så arrangerer vi et kursus for alle interesserede, med relation til en ungdomsklub eller ungdomsafdeling under en døveforening. Alle ungdomsklubber eller ungdomsafdelinger kan sende to repræsentanter. Hvis det interesserer dig, så kan du henvende dig til din ungdomsklub/ungdomsafdeling. DDU håber på, at begge arrangementer bliver afviklet med stor succes og til alles tilfredshed.

Generalforsamling

Dernæst skal DDU arbejde sig hen i mod den kommende generalforsamling i Århus, der afholdes d. 28. marts 1998. Der skal som bekendt ydes et stort arbejde for at få vores aktiviteter, mål og planer for fremtiden ned på papir, men der er en lille klods som er til besvær, og det er kontingenter.

Århus???

Du spørger sikkert hvorfor DDU holder generalforsamlingen i Århus, der er jo ingen unge døve..... Årsagen hertil er, at DDU forsøger at være DANSKE døves ungdomsforbund, det vil sige, at vi prøver at dække så bredt som muligt geografisk, generalforsamlingen for to år siden blev afholdt i Odense, og inden da var det i København, så denne gang skal det være i Jylland.

DDU håber selvfølgelig på at der er rigtig mange der deltager til denne generalforsamling, så vi kan få valgt en ny bestyrelse til de kommende to år. Der er FEST om aftenen, programmet for generalforsamlingen ses et andet sted i bladet.

Kontingent

DDU har lidt besvær med at få vores kontingenter indkrævet til tiden, det er lidt svært at forstå at folk rundt omkring ikke har 50 kr. til rådighed til DDU, hvis vi skærer det ud i pap, er det rundt regnet *13 øre* om dagen.
Så tænker man: »Jamen, DDU får jo penge fra DUF, (Dansk Ungdoms Fællesråd).« Det er stort set rigtigt nok, MEN tilskuddet er baseret på antallet af medlemmer, der betaler 50 kr. om året, derfor er vi meget afhængige af jer, som gladeligt betaler kontingent, så vi kan få en del i tipsmidlerne, så vi kan lave aktiviteter til glæde for jer.

Glædelig jul!

Så vil bestyrelsen ønske medlemmerne en rigtig god jul og godt nytår.

NYT FRA DDU

Af Lene Hempel

TTV-side

DDU har fået 1 TTV-side i Danmarks Radio på side 789. Ordningen begyndte d. 14. november. Hvis du har meddelelser til TTV, skal det sendes til DDU, Postboks 704, Rantzausgade 60, 1. 2200 København N. fax 35 24 09 20 om onsdagen. Meddelelsen kommer på om fredagen. Meddelelser om bankospil, kaffebord i Pærekøbing samt din gamle mosters fødselsdag modtages ikke.

Tipstilskud

DDU har modtaget tipstilskud på 455.000 kr. fra Dansk Ungdoms Fællesråd (DUF). Pengene skal bruges til at gennemføre forskellige aktiviteter såsom Nordisk ungdomsmøde for døve, Nordisk ungdomslejr, forskellige kurser, ungdomsfestival på Nyborgskolen, aktiviteter for børn m.v.
Vi får tilskud efter antal medlemmer under 30 år. Vores julegaveønske er derfor, at du betaler dit kontingent NU!

Nordisk Ungdomslejr for Døve afholdes fra 27. juni - 4. juli i Allinge Sandvig på Bornholm.
Se omtalen og tilmeldingsblanket andet steds i bladet. Det koster 2000 kr. at deltage, hvis man *er medlem af DDU*. Hvis man *ikke er medlem af DDU*, er deltagerprisen 2500 kr.

Nyborgskolen

Den 14. november var Janne Boye, Maja Toft og Lene Hempel på Nyborgskolen og holde foredrag om DDU. Mellem 70 - 80 unge var mødt op på kollegiet. En del af debatten handlede om TV. Nogle ville have flere ungdomsprogrammer for unge døve. Andre opfordrede DDU til at klage hos DR og TV-2 over manglende tekstning af danske programmer. En elev foreslog, at Visualis skulle være på mange flere sider end det er nu.

Den 17. november besøgte eleverne fra Kastelsvejskolens 9. - 10. klasse DDU. Maja Toft og Lene Hempel fortalte om DDU og om mange af de aktiviteter, der bliver arrangeret.

Denne gang er det DDU's tur at være vært ved Nordisk Ungdomsmøde med deltagelse af repræsentanter fra alle nordens ungdomsforbund. Det bliver afholdt 8. - 9. januar i København.

På programmet er et foredrag af Asger Bergmann om Døves Nordiske Råd. Ole Vestergaard vil komme med et oplæg til en efterfølgende diskussion om et europæisk universitet for døve. Fra DDU deltager Maja Toft og Jessica Rohde. Ungdomsmødet vil blive nærmere omtalt i næste nummer af Visualis.

Kursus

Kurset for ungdomsklubber og bestyrelsesmedlemmer d. 13. september blev aflyst, men nu har DDU arrangeret et nyt kursus denne gang som et weekendkursus. Det foregår 16. - 18. januar på Castberggård. Der vil blive orienteret om, hvad der sker i ungdomsklubberne og på Nyborgskolen. DDU's formand Bo Meier vil fortælle om DDU, og vi har fundet et spændende foredrag med emnet: »Unge døve i dag og medierne – set fra en døv og hørende synsvinkel«.
I næste nr. af Visualis vil der komme en omtale af kurset.

DDU ønsker alle en rigtig glædelig jul og et godt nytår.

hotel Avenue
Fri parkering i gården
Åboulevard 29, 1960 Frederiksberg C
Tlf. 35 37 31 11

BLIV ÅRETS TOLK 1998!

- Visualis viser hvordan...

Det sker, at klienten falder i søvn af kedsomhed under tolkningen, så her bør du være klar med en dejlig blød pude.

Af Lars Ryberg

Mens alle tolkebrugerne kæmper bravt for at få den eftertragtede pris – Årets tolkebruger, må det være på sin plads at finde en Årets Tolk. For at øge tolkenes kvalitet og ikke mindst reducere den store variation i tolkenes kvalitet.

Jeg har således fået den fornemme opgave af selveste Visualis at skrive om hvordan en tolk kan blive Årets tolk. Så denne artikel henvender sig til tolke og til tolkebrugerne som ønsker at hjælpe deres stakkels hårdt belastede tolke. De er trods alt vores »øre«.

Kære Årets tolke-aspirant.
Jeg tager udgangspunkt i en klasseværelsesituation:

Forberedelse

Få dig et overblik over, hvem din klient (tolkebruger) er, og hvilken sprog-kode der primært skal anvendes over for klienten, f.x. kun tegnsprog, kun tegn-dansk, mundhåndsystem eller et mix af det hele? Find ud af hvilke interesser din klient har, så du ved hvad du kan tale med klienten om, når I mødes. Husk at hilse varmt og hjerteligt.

Sæt dig ind i, hvad emnet er og hvad det går ud på – kontakt evt. din klient og bed om at få et resumé af emnet eller en introduktion til emnet. Derefter bør du også bede om at få en liste over evt. fagord og de tilhørende tegn. Det er vigtigt, at du kan fagtegnene, øv dig gerne mange gange foran et spejl, for det er et minus hos tolkebrugerne, hvis du glemmer tegnene under tolkningen eller laver om på dem undervejs. Det forvirrer dem bare!
Endelig bør du finde ud af, hvilken type underviseren er, således at du kan være optimalt mentalt forberedt på tolkesituationen.

Før tolkningen

Det er hårdt at være tolk, og ikke mindst for armene (av min arm!), derfor bør du gøre det til en vane at varme op før. Men det frarådes på det kraftigste at lave Jane Fonda-øvelser i klasse-værelset eller hvor du nu skal tolke, 5 min før start.
Du risikerer at gøre tolkebrugeren til grin, og de fleste tolkebrugere bliver faktisk flove over deres tolk. Så det anbefales at gøre det ret diskret, f.eks på toilettet – ellers er alternativet at tale sig »varm« med klienten om vejret osv. Husk at koordinere samtaleenmerne med dine kolleger, det kan være kedeligt for klienten hver gang at skulle tale om vejret med de forskellige tolke.

Under tolkningen

De fleste foretrækker at sidde på en stol under tolkningen, men det kan give anledning til en masse besvær både for klienten og for dig selv – så det anbefales at stå op under tolkningen. Det vil også være en fordel, for det gør dig langt mere mobil, og du kan følge underviseren rundt i klasseværelset og så slipper du for at bekymre dig om du kan høre underviseren og om du sidder rigtigt o.s.v. Tolkebrugerne får mere ud af det – og nyder situation, og det gør også tolkning sjovere for alle parter.

Så derfor: ingen stol! Det sker, at klienten falder i søvn af kedsomhed under tolkningen, så her bør du være klar med en dejlig blød pude. Og væk endelig ikke klienten, de fleste mennesker hader jo at blive vækket. Det kræver jo en del energi at sidde oppe hele natten og lave lektier (læs: spille Doom eller Red Alert)

Pause

Det er hårdt for klienten at aflæse en tolk i mere end 20 minutter, så derfor vil det være en god ide at have kager og kaffe med. Det vil klienten bestemt sætte stor pris på, og du vil score bonuspoint, hvis du også har en madpakke med til klienten. Klienten er oftest den eneste døve i klassen, hvorfor du bør lytte vildt interesset til, hvad din klient taler om, også selvom du ikke forstår et kuk eller hvis f.eks. klienten snakker om FC København.

Imitation

Imitation (efterligning) er kodeordet for optimal tolkning. De bedste internationale tolke bestrider oftest denne kunst – imitation. Dette gøres simpelthen ved at efterligne lærerens humør og talemåde. Taler læreren højt, brug store tegn, taler læreren lavt, brug små tegn, altså lad læreren »styre« tolkningen. Det gør klienten mere ligestillet med de andre tilstedeværende, og klienten kan således sige til, om der skal tales tydeligere eller højere. Således vil klienten få en fornemmelse af at styre forløbet. Endelig bør du kunne finde din egen rytme, hvis læreren taler kedeligt og monotont. Tænk bare på TV-programmet »Gæt og Grimasser«, dette er endvidere meget effektivt i situationer, hvor læreren taler uforståeligt eller om noget du ikke fatter en pind af (selv om du har forberedt dig godt og grundigt på emnet).

Stemmetolkning

Det er vigtigt, at du mestrer denne form for tolkning, for mange klienter prioriterer denne evne hos tolke højere end optimal tolkning. Der er kun én mulighed, og det er at øve sig, f.eks er det en idé at se døveprogrammerne på DR1 hver uge og lege stemmetolk. Under opvarmningen, hvor du taler med klienten, bør du afprøve stemmetolkning for klienten, således at det ikke bliver en ubehagelig oplevelse for dig og klienten med misforståelser og fejltolkning. Hvis du skulle være så uheldig, at din klient har et meget uforståeligt tegnsprog (som selv andre døve ikke forstår), så må du bare digte – og for Guds skyld sig ikke »hvad?«. Det er ødelæggende for klientens selvtillid, at tolken ikke forstår ham/hende.

Vælg og vrag!

Hvis denne artikel er overflødig læsning, bør du have gode chancer for at blive årets tolk – og brugerne vil stå i kø for at få dig som tolk og betale dobbelt(!) – og du kan vælge og vrage mellem tolkeopgaverne. For ikke for at tale om den prestige og anerkendelse, der følger med prisen.

Tolkebruger-kursus

Tolkeadministrationen i København arrangerer i samarbejde med DDU et tolkebrugerkursus fredag d. 30/1 - lørdag d. 31/1 1998. Programmet er som følger:

Fredag 16.30-19.00:
Hvilke informationer om døve synes I, der skal gives til de hørende lærere og elever, som for første gang skal have en døv i klassen. Der gennemgås det oplæg, der normalt holdes for lærere og klassekammerater.

19.00-20.00:
Oplæg om tolkeprocessen. Hvad vil det egentlig sige at oversætte simultant?

Lørdag 9.00-12.00:
Begreberne etik, tavshedspligt, neutralitet, objektivitet diskuteres, evt. med udgangspunkt i »cases«.

12.00-12.45:
FROKOST.

12.45-14.00:
Sprog og registre, vi hører om forskellige registre i dansk og tegnsprog.

14.15-15.00:
Praktiske tolkeøvelser.

15.00-16.00:
Pause, opsamling og evaluering.

Invitation til tolkebrugere i København vil blive sendt ud. DDU opfordrer kraftigt alle til at tilmelde sig – det er et alle tiders tilbud!

Nordisk Ungdomslejr 1998

Sted

Ungdomslejren finder sted på »Østersøens Mallorca« Bornholm i Feriecenter Æblehaven, Balran, 3770 Allinge fra Lørdag d. 27. juni-4. juli i 1998. Centret ligger 500 meter fra en lille bugt, hvor man kan bade og der er også en swimmingpool. Der er mulighed for at gå i sauna og spille tennis.

Der bor 45.000 mennesker på Bornholm, og øen er det sted i Danmark der har flest solskinstimer.

Pris

Medlemmer af DDU skal betale 2.000 kr. som dækker ophold, mad og udflugter. Hvis man *ikke* er medlem af DDU koster det 2.500 kr.

Rejse

Hvert land bedes selv ordne rejsen til Rønne på Bornholm. Fra Rønne vil deltagerne blive afhentet af en bus. Nærmere oplysninger om tid og sted følger.

De danske deltagere kan enten tage bussen til Ystad fra Hovedbanegården, Bornholmerbåden fra Kvæsthusbroen eller flyve til Bornholm.

Vi afgør senere, om der arrangeres busafhentning, når lejren er slut. Der er Nordisk Kulturfestival for Døve efter ungdomslejren og vi regner med at et antal unge fra hele Norden deltager i festivalen.

Aldersgrænse

Unge mellem 18-30 er velkomne. Max. 25 personer fra hvert land kan deltage.

Tilmeldning

Foregår med nedenstående slip. Sidste frist for tilmelding er 15. marts 1998. Denne dato bedes venligst overholdt.

Aktiviteter

Der vil blive arrangeret cykelture, udflugter til mange af Bornholms spændende turistattraktioner, overnatning i telt,

---

Tilmeldingsblanket til Nordisk Ungdomslejr 1998

Navn: _____

Adresse: _____

Postnr./by: _____

Fødselsdato: _____

Medlem af DDU _____ Ikke medlem af DDU _____

Allergi _____ Vegetar _____ Andet _____

Returneres til Danske Døves Ungdomsforbund :
Postboks 704 • Rantzausgade 60[1] • 2200 København N • fax 35 24 09 20 ... ***senest 15. marts 1998.***

bådtur til Christiansø, besøg i forlystelsesparken Brændegårdshaven, samt debatdag med temaet »unge døve i dag«, hvor Danske Døves Landsforbunds landsformand Asger Bergmann og Finlands Døveforbunds direktør Liisa Kaupinen deltager. Afslutningsfesten er en »grøn fest«. Hvad det betyder, informerer vi om senere.

Program

Program og yderligere oplysninger til deltagerne vil blive fremsendt i foråret 1998.

Nexø apotek
Strandgade 7, 3730 Nexø
Tlf. 56 49 20 19, fax 56 49 25 73
Apoteksudsalg i Åkirkeby
Eskildsgade 7, 3720 Åkirkeby
Tlf. 56 97 51 51

Bornholms Ortopædiske Håndskomageri I/S
JAN HANSEN
F O H
BYLEDSGADE 1 - 3700 RØNNE
56 95 14 56

Feriecenter Æblehaven, Nordbornholm
Æblehaven vil være overnatningssted i forbindelse med Nordisk Ungdomslejr for døve. Centret ligger tæt på mange af øens attraktioner og med kun 400 m. til vandet. Rækkebungalows med plads til 4-6 pers.
Aktiviteter: Swimmingpool (opvarmet), tennisbane og cykeludlejning.
FAMILIE FERIE BORNHOLM

Bornholms Cykeludlejning
Nye cykler
Anhængere
Børnesæder
Neue Fahrräder
Anhänger
Kindersitze
v/Birgit Møller • Ndr. Kystvej 5 • 3700 Rønne
Telefon 56 95 13 59

På oplevelsestur med Nyborgskolen

Af Michael Vestergaard

Nyborgskolen startede i sommers, hvor de nye elever startede før de »gamle« elever, fordi de nye elever skulle lige falde til ro, før de »gamle« elever kom tilbage og fortalte deres »røverhistorier« om Nyborgskolen.

Før skolen begyndte med de normale skoledage, kom de nye elever på en kanotur til Jylland, og de gamle kom på en oplevelsestur med hjemmeværnet.

Oplevelsesturen

De »nye« elever var allerede taget på kanotur, da vi »gamle« mødte til vores første skoledag. Så fredag den 15. august tog vi afsted med en turistbus til Jylland: 6 lærere og pædagoger og så os 37 »gamle« elever. Kl. 13:30 ankom vi til en campingplads, hvor skulle vi være til ca. 18:30, og imens gik vi i swimmingpoolen. Vi hyggede os med minigolf og spillemaskiner. Da vi senere ankom til hjemmeværnslejren, skulle vi opføre os som soldater, og adlyde officerne. Soldaterne præsenterede sig selv, og deres rang, som det hedder i hjemmeværnet, og derefter forklarede de reglerne omkring naturen, og brug af åben ild. Soldaterne gav os noget forskelligt udstyr, som vi skulle have med, når vi gik. Derefter, da vi var klar, skulle vi gå ca. 15 km´s orienteringsløb, der bestod af 9 poster.Vi blev delt op i 3 grupper.

Natvandring

Vi gik kl 23:00 og var lidt trætte, men vi gik og gik og gik indtil kl 4:00 om natten, og fik så lov til at sove, men det skulle være ude, mens lærerne/pædagogerne sov inde i huset, og vi var ude i skoven hos de mærkelige ugler og bjørne. De var desværre for generte til at hilse på os.

Lørdag morgen kom soldaterne og vækkede os kl 7:00, og vi havde 5 min til at pakke vores tasker. Derefter hentede vi vores morgen-/middag-/aftensmad.

Da vi havde spist vores mad, og var vågnet, skulle vi til Viborg (ca. 26 km), og vi gik ca. kl. 9 om morgenen.
Vi gik og gik og nogle af grupperne gik lov at køre med lastbil et par km, og blev så smidt af. Derefter skulle vi finde ud af, hvor vi var?? Vi kom til ca. 5 kontrolposter, hvor grupperne skulle løse nogle opgaver. Senere på dagen fik vi frokost på

Joachimsminde, hvor der var en forhindringsbane for soldater. Vi skulle alle igennem forhindringsbanen, og det var lidt svært og rigtigt hårdt.

Omkring kl 16 kørte vi tilbage med lastbilen til lejren, men mens vi kørte, troede vi, at vi igen bliver sat af et eller andet mærkeligt sted, men vi kørte hele vejen tilbage.

Sove....

Da vi kom, lavede vi aftensmad og fik noget at drikke. Bagefter sagde soldaterne, at vi måtte gerne sove til næste dag, og så gik grupperne i seng omkring kl. 21. Soldaterne kom 2 timer senere og vækkede os og sagde, at nu skulle vi gå til den anden side af Viborg. Vi gik og gik og gik. Så pludselig sagde de, at vi måtte sove, og det var midt på natten, og vi skulle op igen kl 4.

Ikke sove mere...

Så omkring kl 4, kørte en af soldaterne deres bil mod os, og tændte det lange lys mod os, fordi det var mørkt og vi skulle op. Så kørte vi i lastbil ud til en bestemt sø, hvor vi skulle skrive brev til os selv, der vil komme til os efter jul. Da vi var færdige, gik vi en lille tur til et område, hvor vi fik vores morgenmad, og lærerne/pædagogerne fik rigtig morgenmad, som æg, brød, franskbrød med smør og pålæg.

Lækker morgenmad

Eleverne fik cornflakes med mælk, og nogle af eleverne spiste det med juice, fordi der ikke var mælk nok.
Og mange af os sov, og de andre skulle prøve glidebanen, og det var alletiders. Bagefter kørte vi med lastbilen tilbage til lejren, og gjorde klar til afgang kl 12:00, og vi havde ca. 2 timer.

Denne gang spiste vi alle sammen: Soldaterne, lærerne, pædagogerne og os elever, med rigtig mad, og bagefter fik vi et diplom for at have deltaget i første trin af oplevelsesturen.
Så kom bussen, og vi sov alle indtil vi kom tilbage til kollegiet ved 16-tiden.

Kanotur på Gudenå for de nye elever

Vi drog afsted med bus og med skolens lækre »rugbrød« ved 10-tiden. Vi kørte i 2 timer, før vi ankom til Ry. De heldige, der kørte med »rugbrødet«, fik et stop ved McDonalds på vejen!
Nu skulle sejladsen begynde, vi var i 25 kanoer.
Til vores store skuffelse fik vi ikke lov til at være de herskende – vi blev nemlig opdelt efter, hvem der var vores naboer på kollegiet. Da vi først begyndte at padle opstod der små besværligheder med de uerfarne padlere – ZIG-ZAG...
Vi holdt vores første pause ved et algefyldt område (stedet var det rene grønmaling). Nå, men det blev bedre som tiden gik – solen bagte hele dagen.

Efter en rolig nat, hvor nogle sov med redningsveste (disse folk var bange for at skulle drukne i deres drømme), kom der en ny dag og en helt ny tid.

Vi sejled' op ad åen...

Vi skulle naturligvis afsted igen om morgenen. I dag skulle vi sejle 19.000.000 km (hov – eller var det millimeter??). Det gik roligt, nogle både skiftede »personale«, så vi havde mere selvbestemmelse den dag ...
Efter himmelbjerget blev det en hård tur til Silkeborg, hvor vi ankom efter en lang dag: Silkeborg Vandrehjem, var i topklasse!!! Vi gav vandrehjemmet 5 stjerner! Desværre
... Nogle af os gik en tur i byen, og spiste på McDonalds!
Civilisation!!!!

Hjem!!!

Dette var den sidste dag på denne kanotur. I dag skulle vi nå vores endelige mål ved Skanderborg. Da vi begav os afsted, mødte vi nogle sluser, vi skulle bruge som elevatorer.
Vi sejlede ind i slusen, og porten lukkede, mens vandet blev tømt. Så »faldt« vi ned til den anden flod, hvor vandet lå lavere end der, hvor vi kom fra. Vi kom ned til en strømfyldt flod, og fulgte strømmen uden at anstrenge os meget. Strømmen førte os til en sø, hvor der ventede os noget godt ... modvind. Vi kom ned til en campingplads, hvor mange købte noget virkelig godt. Da vi var færdige med indkøbene, sejlede vi videre til vores ende-stationen. I Skanderborg blev nogle hentet af deres søde forældre, andre tog bussen til forskellige stationer, skiftede til tog og kørte hjem til deres kære.
Vores meninger om kanoturen: Hyggeligt, dejligt, ikke for hårdt, MEN – vi savnede de gamle elever ...

Biblioteket Ørnevej
– også for døve og hørehæmmede
Ørnevej Bibliotek, Ørnevej 55, st., 2400 København NV
Telefon 33 66 74 00, teksttelefon 33 66 74 09, telefax 33 66 70 55
mandag kl. 10-19
tirsdag-torsdag kl. 13-19
fredag kl. 10-17
lørdag kl. 10-14

VVS GARANTI
NATUR GAS EKSPERTERNE
45 87 69 29
Værksted og kontor:
Lundtoftevej 37 A - 2800 Lyngby
Telefon 45 87 69 29 - 45 88 22 29

SKYUM JENSEN ApS
Aut. gas- og vandmester
Varme - Blik - Sanitet

Baywatch - go home!

Af Lenny D. Rasmussen

Her er en historie som aldrig er blevet rigtigt offentliggjort, om den største bedrift, jeg nogensinde har lavet!

Jeg gik på Gerlev Idrætshøjskole, og der tog jeg livredderprøve, hos Gerlev »Baywatch« svømmeklub, og blev vist nok Danmarks første døve livredder, som har ret til at være livredder i en offentlig svømmehal. Jeg regnede ikke med at jeg skulle få brug for mit livredderbevis for alvor.
Men det fik jeg – heldigvis!

Det var sommer i året 1996, da jeg rejste alene til Østen, som »Palle alene i verden«, og ville prøve noget nyt, og få nogle nye udfordringer. Jeg startede med at rejse til Hong Kong, Riget i midten, Kina, Macau, øen som Kina får tilbage af Portugal i 1999, Thailand, Bangkok, Kwai River, kendt fra filmen »Broen over floden Kwai«. og videre til Sydthailand – på den berømte ø, Phuket, hvor jeg boede på Karo Beach, derfra tog jeg turen til Phi Phi Island og boede der i nogle dage. På øen dykkede jeg ned til 18 meter, det gjorde ondt i mine ører, av av.

Tilbage igen på Phuket, gik jeg en tur langs med stranden og nød den flotte solnedgang, pludselig kom der nogle mænd løbende fra hotellet.

Jeg spurgte, hvad der foregik, og de forklarede, at en mand er ved at drukne
– Av min arm, tænkte jeg. Den ene af mændene var på vej ud i vandet, jeg prøvede at forklare at jeg var en livredder fra Danmark, så fik jeg lov til at hjælpe. Mændene var to thailandske politifolk, og chefen fra hotellet. Da den ene mand efterhånden var kommet langt ud, kom der flere fra hotellet med red-ningsbælte og snor, så sprang den anden politimand ud, og bølgerne var ret store, så jeg hjalp til med snoren.
Men politimanden kunne ikke klare bølgerne, heldigvis kom der to livreddere fra Thailands flyvevåben, de gav mig en redningsvest og et redningsbælte, og de var i fuld udrustning, så vi gik hurtigt i aktion. Jeg hoppede i vandet, og svømmede derud, men efterhånden gav politimanden op, så jeg var alene om det, så tænkte jeg:
Er det her Baywatch, eller hva´?

Jeg nåede at komme ud til manden, men han slog ud efter mig, og ville ikke høre på mig, så jeg svømmede ind igen, og fortalte det til det thailandske politi, men de blev sure, for måneden forinden var der druknet 3 personer, og de ville ikke have flere druknede.

Jeg var helt færdig efter svømmeturen: benene rystede, og jeg var selv rystet over hændelsen.

Senere blev der sendt en båd ud efter manden, og da han var kommet i land, fik jeg fat i ham og fortalte ham, at han var en stor nørd, for jeg kunne have fået skylden for hans død, hvis han var druknet.
Han var amerikaner, og undskyldte meget, men nu var det thailandske politi ret »rødsure« på ham.

Jeg fik et skulderklap fra dem til sidst, og det thailandske politi ville rose mig og fortælle den danske ambassade om hændelsen.
Hotelchefen gav mig sit kort, og sagde, at jeg sagtens kunne få et job som livredder på hans hotel.

Det thailandske redningsmandskab sagde tak for, at jeg ville sætte mit liv på spil for amerikaneren, og folkene på stranden snakkede om, at jeg var døv, men jeg sagde, at det var ligegyldigt om man er døv eller ej, man kan sagtens gøre det alligevel. Efter den oplevelse rejste jeg hjem igen med en stærk tro på mig selv.

Dette er den største chokoplevelse i mit liv, men jeg blev dagens helt og rejste videre til Malaysia, Indonesien og boede i junglen i et par dage og kiggede efter aber. Det sidste sted jeg besøgte – før jeg skulle hjem til mit fædreland – var Singapore, der besøgte jeg Singapores døve forbund.

Det var sgu en rigtig UDFORDINGS-FERIE jeg fik!
– Jeg fik alligevel prøvet mine livredderfærdighed af. Du skulle prøve at blive livredder!

DDU'S GENERALFORSAMLING

Hvem

Der indkaldes hermed til generalforsamling i Danske Døves Ungdomsforbund lørdag d. 28. marts 1998 fra kl. 12.30 - 18 i Musikhuset i Århus.

Hvorfor

Ifølge DDU's vedtægter skal der afholdes generalforsamling i lige år og inden udgangen af april måned.

Hvor

DDU's bestyrelse har derfor besluttet, at generalforsamlingen denne gang skal afholdes d. 28. marts 1998 i Musikhuset i Århus. Generalforsamlingen er åben for alle, men kun medlemmer under 30 år, som har betalt kontingent, har stemmeret.

Hvad

På generalforsamlingen vil formanden aflægge beretning.

Der skal diskuteres arbejdsprogram og budget for 1998–2000. Endelig skal der være valg af formand og bestyrelsesmedlemmer til DDU. Du kan selv være med til at få indflydelse på DDU's kommende arbejde, dels ved selv at stille op til valg og dels ved at være med til at bestemme, hvordan DDU's bestyrelse skal se ud.

Hvordan

Generalforsamlingen starter kl. 12.30, og vi regner med at være færdige kl. 18.
Det endelige program, dagsorden m.v. følger i Visualis i slutningen af februar 1998.
Kl. 19 er der festmiddag i Musikhusets restaurant.
Der serveres tre retter mad og vin for *kun* 100 kr. Det er kun DDU-medlemmer, som kan deltage i festen.
Sidste frist for tilmelding til festen er d. *1. marts 1998.*

Tilmeldingsblanket til DDU's fest d. 28. marts 1998 kl. 19. – Kun for medlemmer

JA tak, jeg tilmelder mig til festen, inkl. middag og vin til 100 kr.

Navn: _____

Adresse: _____

Postnr./by: _____

*Sendes/faxes senest **1. marts 1998** til :*
Danske Døves Ungdomsforbund • Postboks 704 • Rantzausgade 60[1]
2200 København N • fax 35 24 09 20

Betaling for mad indsættes på DDU's giro 1-649-9242 mrk. festmiddag
Senest 1. marts 1998

Problemløser i plastleverancer

SOLDANA ApS
Syvstjernehusene 1-2
DK-3500 Værløse
Tlf. 44 47 48 49

Revision med sund fornuft...

Professionel assistance i alle revisions- og regnskabsmæssige forhold samt økonomisk rådgivning. Dansk landsdækkende organisation med 9 afdelinger. Vi tilbyder et kvalificeret og tillidsfuldt samarbejde.

rvt revision

Statsautoriseret revisionsaktieselskab

Statsautoriseret revisor
Henning Ravn Larsen
Grønhøjgade 45
6600 Vejen
Skr. tlf. 75 36 00 97
Alm. tlf. 75 36 02 11
Fax. tlf. 75 36 03 31

Statsautoriseret revisor
Ole Artmann
Gl. Kongevej 15
Boks 490 • 1506 København V
Skr. tlf. 33 26 70 10
Alm. tlf. 33 26 70 00
Fax. tlf. 33 26 70 01

Art Print

Teddy H. Witzansky

Privat:
Østbanegade 103,
10. sal, lej. 109
2100 København Ø
Tlf: (123) 31 38 00 75
Fax 31 38 00 75

Firma:
Vandtårnsvej 100
2860 Søborg
Tlf: (123) 39 66 88 83
eller 45 85 31 00
Fax 39 53 09 91

Meld dig ind i DDU

For 50 kr. om året kan du blive medlem af DDU! Som medlem får du forskellige fordele:

- Mulighed for at deltage i spændende kurser
- Gratis medlemsblad (Visualis)
- Gratis hjælp og vejledning i forskellige sager
- Deltagelse i nordisk junior- og ungdomslejre

DDU er **dit** forbund, som tager sig af dig og kæmper for vores fælles sager, f.eks. tolk, uddannelse og meget andet. Jo flere vi er, jo stærkere står vi!

Det tager kun 10 sekunder at udfylde tilmeldningsskemaet nedenfor, så... meld dig ind før du bliver 30! Klip det ud og send det til:

Danske Døves Ungdomsforbund, Postbox 704, Rantzausgade 60', 2200 København N.

Hvis du allerede er medlem af DDU, kan du jo få en af dine venner meldt ind, hvis de ikke er medlem. Ærligt talt er der ingen undskyldning for ikke at melde sig ind – vi har brug for alle.

Fulde navn:

Adresse:

Adresse:

Postnr.: By: Fødselsdato:

Teksttelefonnummer:

☐ Døv ☐ Døvbleven ☐ Hørehæmmet ☐ Hørende

Medlem af LF i forvejen? ☐ Ja ☐ Nej

Underskrift: